



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

60658

3 LUG. 1972

Il sottoscritto ANTONINO MINUTO residente a ROMA
 Via Vicenza, 38 legale rappresentante della Ditta EURCINE S.r.l.

Tel. 5745990 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: (LA REVELATION) 1° PECCATO CARNALE

di nazionalità: Francese produzione: MAKIFILMS

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2310 accertata metri 2196

Roma, li 3/7/1972 p. EURCINE

DOPPIATO

S. r. l.
 L'Amministratore, Unico

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: ALAIN LAVALLE

Interpreti: OLGA GEORGES -PICOT SADY REBBOT - JULIETTE MILLS
 ROBERT ETCHEVERRY

Claire, parigina di ventisette anni. Spodata con un rappresentante di commercio, madre di due adorabili bimbi. Una vita tranquilla, nei classici binari di una rigida educazione borghese, apparentemente paga della grigia routine di casa e famiglia, in effetti, piena di frustrazione ed insoddisfazioni, di desideri ed impulsi repressi. Rimasta sola - il marito è in giro d'affari ed i ragazzi sono in gita scolastica - accetta di buon grado l'ospitalità di Juliette, una compagna di studi dal temperamento irrequieto e spregiudicato, anticonformista, fervente sostenitrice del movimento di liberazione della donna dalla schiavitù dell'uomo.

Juliette, al di là delle proprie convinzioni, non disdegna, tuttavia, di accettare ed apprezzare le premurose attenzioni di Bernard, un biologo a lei più che teneramente legato. Claire, attraverso loro, conosce Lionel, un creatore di moda tanto affascinante quanto ambiguo. La forte personalità di Lionel conquista Claire, che soggiogata, dimenticando famiglia, marito e figli, lo segue docilmente nella sua villa di campagna, un buon ritiro di raro gusto e raffinatezza. Sembra felice; l'amore, per la prima volta gli si rivela unica entità fisica e spirituale. Ma quando Lionel, però mostra il suo vero volto di uomo falso e perverso - tenta far partecipare ai loro giochi amorosi la cameriera ed il giardinere - Claire ha una istintiva ribellione. Scappa via con orrore e disgusto. Comprende d'aver sbagliato: l'amore e la felicità non risiedono nelle cose fatue ed effimere, ma in quei valori stoltamente abbandonati. Parlerà al marito con onestà e franchezza. E' stato un peccato della carne, che non ha lasciato traccia nello spirito. Spera, fortemente, che lui comprenda e l'aiuti; che, dalla sua amara esperienza, la loro unione possa trovare nuova linfa per un amore più completo e più grande.

VERBALE

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

60658

3 LUG. 1972

Verbale n. 192

Addì 4-7-1972 si è riunita la 2^a Sessione della C. R. P.

È grado per visionare il film "Peccato mortale Enrico e Pasolini".

La Commissione visionata le pellicole ed ascoltati i

rappresentanti della produzione suggerisce di effettuare

i tagli delle seguenti scene ritenute contrarie al buon costume

1) 2 e 3 le sequenze in cui il protagonista baciava il capo di Claire

o comminciare con i tagli dal punto in cui è a contatto con

il seno; 4) nella stessa scena alleggerire le sequenze

in cui in primo piano vengono riprese le espressioni sul

volto della donna dimostranti il raggiungimento

dell'orgasmo; 5) le sequenze in cui le due donne sono

insieme baciando soltanto l'inizio delle governante

febbilmente che tocca la spalla di Claire. La Commissione

risolve che i rappresentanti della produzione si richiama

d'accordo effettuare i tagli sospese il giudizio.

La Commissione riunitasi il giorno 10-7-1972

avendo constatato che sono stati effettuati i tagli

suggeriti nella precedente seduta, espone favore

favorevole per la proiezione del film in pubblico con il

titolo "Peccato mortale Enrico e Pasolini".

La Commissione si scioglie.

divieto per i minori Sei 18 anni -
Tale divieto è in relazione alla tematica del film
nonché alle numerose scene s. nude e di carnali
congiungimenti

[Handwritten signatures and initials]
M. T. G. P. Agulato
L. S. M.

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 566
dell'Ufficio *Roma Ostia* intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 60.060

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film *Peccato carnale*

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

↓ vietato ai minori Se gli anni 18

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione.

Roma, li 11 LUG. 1972

IL MINISTRO

[Handwritten signature of the Minister]

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

19 LUG. 1972

SOCIETA' EURCINE
Via Vicenza, 38

R O M A

Div. IX/Rev. Cinematografica

371/60658

FILM: "PECCATO CARNALE"

Si fa riferimento alla domanda presentata da cotesta Societa' il 3/7 1972, intesa ad ottenere -aisensi della legge 21/4/1968 n. 161, la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione cinematografica di I° grado. In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta commissione, parere che é vincolante per l'Amministrazione (art. 6-comma III della citata legge 161), con decreto ministeriale del 11 luglio 1972 é stato concesso al film "PECCATO MORTALE" il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni 18. Si trascrive il citato parere:

"Addi 4/7/1972-sié riunita la 2° sezione della Commissione R. C. I° grado per visionare il film "PECCATO, MORTALE" eurcine e presentazione. La Commissione visionata la pellicola ed ascoltati i rappresentanti della produzione suggerisce di effettuare i tagli delle seguenti scene ritenute contrarie al buon costume : 1,2,3 le sequenze in cui il protagonista brucia il capo di Clair a cominciare con i tagli dal punto in cui é a contatto con il seno; 4) nella scena alleggerire le sequenze in cui in primo piano vengono riprese le espressioni del volto della donna dimostranti il raggiungimento dell'orgasmo; 5) le sequenze in cui le due donne sono insieme, lasciando soltanto l'inizio della governante del mulino che tocca la spalla di Claire - La Commissione visto che i rappresentanti della produzione si dichiarano d'accordo a effettuare i tagli sospende il giudizio.

La Commissione riunitasi il giorno 10/7/1972 e avendo constatato che sono stati effettuati i tagli suggeriti nella precedente seduta, esprime parere favorevole per la proiezione del film in pubblico con il divieto per i minori dei 18 anni. Tale divieto é in relazione alla tematica del film nonché alle numerose scene di nudo e di carnali congiungimenti.

IL MINISTRO

E.to Speranza

EURCINE

s.r.l.

via vicenza, 38 - roma

Roma, 13/7/1972

On. Ministero Turismo e Spettacolo
Direzione Generale per la Cinematografia
VIA FERRATELLE, 56
ROMA

Io sottoscritto Antonio Uliani, nella
mia qualità di Amministratore Unico
della EURCINE s.r.l., dichiaro sotto la
mia responsabilità che su tutte
le copie del film "PECCATO
CARNALE" viene in circolazione
escluso tutte le seguenti scene:

- 1) 2) e 3) le sequenze in cui il protagonista
furia il capo di Claire a cominciare dal
punto in cui è a contatto con il seno; 4) nelle
stesse scene allargare le sequenze in cui in
P.P. Vergara riprende le espressioni del volto della
donna di momento il rappresentante dell'organico;
- 5) le sequenze in cui le due donne sono in scena, basandosi
soltanto l'indice della governante del vecchio che
torna la quella di Claire.

In fede
EURCINE

s.r.l.
L'Amministratore Unico
Uliani

EURCINE

s. r. l.

via vicenza, 38 - roma

Roma, 27 Lug-lio 1972

On.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

R O M A

Oggetto: Visti censura film: PECCATO CARNALE (La rivelation)

Il sottoscritto, legale rappresentante della EURCINEE s.r.l., proprietario dei diritti cinematografici del film in oggetto, dichiara di accettare il giudizio espresso dalla Commissione di censura in ^a "VIETATO AI MINORI D-ELLI8 AN-NI^u" e di rin-unciare a ogni appello.

In fede.

EURCINE

s. r. l.

L'Administratore Unico

A. M. M.

W/
Spencer

27/7/72 -



On.le MINISTERO DEL TURISMO E
 SPETTACOLO - Direzione Generale
 della Cinematografia
 Via Ferratelle, 56 - ROMA -

- - - -

Io sottoscritto ANTONINO MINUTO in qualità di legale
 rappresentante della soc. Eurcine S.r.l. chiedo
 che mi vengano rilasciati n. 20 visti censura
 del film " Peccato Carnale".

In Fede

EURCINE

s.r.l.

L'Amministratore Unico

A. Minuto

Roma 3/7/1972

5 Visti
 18.7.72
 2 Visti
 26.7.72
 [Signature]

Sono stati effettuati i seguenti tagli:
 1) 2) e 3) le sequenze in cui il protagonista
 bacia il capo di Claire a cominciare
 con i tagli dal punto in cui si è a
 contatto con il seno; 4) nelle stesse
 scene alleggerire le sequenze in cui in
 primo piano vengono riprese le espressioni
 del volto della donna dimostranti il
 raggiungimento dell'orgasmo. 5) le
 sequenze in cui le due donne sono insieme
 lasciando soltanto l'inizio della
 del nubino che tocca lo sfallo di Claire.

N. 60658



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: PECCATO CARNALE (La revelation)

Metraggio dichiarato 2310

Metraggio accertato 2147

MAKIFILMS

Marca:

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: ALAIN LAVALLE

Interpreti: OLGA GEROGES-PICOT SADY REBBOT - JULIETTE MILLS ROBERT ETCHEVERRY

Claire, parigina di ventisette anni. Sposata con un rappresentante di commercio, madre di due adorabili bimbi. Una vita tranquilla, nei classici binari di una rigida educazione borghese, apparentemente paga della grigia routine di casa e famiglia, in effetti, piena di frustrazione ed insoddisfazioni, di desideri ed impulsi repressi. Rimasta sola - il marito è in giro d'affari ed i ragazzi sono in gita scolastica - accetta di buon gradimento l'ospitalità di Juliette, una compagna di studi dal temperamento irrequieto e spregiudicato, anticonformista, fervente sostenitrice del movimento di liberazione della donna dalla schiavitù dell'uomo.

Juliette, al di là delle proprie convinzioni, non disdegna, tuttavia, di accettare ed apprezzare le premurose attenzioni di Bernard, un biologo a lei più che teneramente legato. Claire, attraverso loro, conosce Lionel, un creatore di moda tanto affascinante quanto ambiguo. La forte personalità di Lionel conquista Claire, che soggiogata, dimenticando famiglia, marito e figli, lo segue docilmente nella sua villa di campagna, un buon ritiro di raro gusto e raffinatezza. Sembra felice; l'amore, per la prima volta gli si rivela la unica entità fisica e spirituale. Ma quando Lionel, però mostra il suo vero volto di uomo falso e perverso - tenta far partecipare ai loro giochi amorosi la cameriera ed il giardiniere - Claire ha una istintiva ribellione. Scappa via con orrore e disgusto. Comprende d'aver sbagliato: l'amore e la felicità non risiedono nelle cose fatue ed effimere, ma in quei valori stoltamente abbandonati. Parlerà al marito con onestà e franchezza. E' stato un peccato della carne, che non ha lasciato traccia nello spirito. Spera, fortemente, che lui comprenda e l'aiuti; che, dalla sua amara esperienza, la loro unione possa trovare nuova linfa per un amore più completo e più grande.

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 11 LUG. 1972 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) Sono stati apportati i seguenti tagli: 1) 2) e 3) le sequenze in cui il protagonista bacia il capo di Claire, a cominciare dal punto nel quale è a contatto con il seno; 4) nelle stesse scene alleggerire le se

Roma,

IL MINISTRO

16 LUG. 1972

60658

seguono condizioni:

quenze in cui in primo piano vengono riprese le espressioni del volto della donna dimostranti il raggiungimento dell'orgasmo; 5) le sequenze in cui le due donne sono insieme, lasciando soltanto l'inizio della governante del mulino che tocca la spalla di Claire.

TITOLO: PECCATO CARNALE (La revelation)

Metraggio dichiarato: 2310

MARFILM

2147

Metraggio accertato

Marcia

DIVISIONE DEL SOGGETTO

Interpreti: OLGA GEORGES - FLOTT SADY REBOT - JULIETTE MILLS ROBERT
REGISTRI: ALAIN DAVARRE
TECNICO: RICHARD

Claire, parigina di ventisette anni, sposata con un rappresentante di commercio, madre di due adorabili bimbi. Una vita tranquilla, nel classico di una rigida educazione borghese, apparentemente pacifica, ma in realtà routine di casa e famiglia, in effetti piena di frustrazione ed insoddisfazione, di desideri ed inquieti repressi. Rimasta sola - il marito è in giro d'affari ed i ragazzi sono in età scolastica - socorre di buon gradimento l'ospitalità di Juliette, una compagna di studi dal temperamento irruento e spregiudicato, anticongomista, fervente sostenitrice del movimento di liberazione della donna dalla schiavitù dell'uomo.
Juliette, al di là delle proprie convinzioni, non disdegna, tuttavia, di accettare ed apprezzare le premesse attenzioni di Bernard, un biologo a lei più che teneramente legato. Claire, attraverso loro, conosce Daniel, un uomo forse di moda tanto affascinante quanto ambiguo. La forte personalità di lui nel condurre Claire, che soggetta, dimostrandosi famiglia, marito e figli, lo segue docilmente nella sua vita di coppia. Un buon ritiro di rassegnato e raffinatezza. Sempre felice: l'amore, per la prima volta, si rivela la unica entità fisica e spirituale. Ma quando Daniel, però mostra il suo vero volto di uomo falso e perverso - tenta far partecipare ai loro giochi erotici la cameriera ed il giardiniere - Claire ha una reazione ribelle. Scappa via con orrore e disgusto. Comprende d'aver scattato: l'amore è la felicità non risiedono nelle cose fatte ed effimere, ma in quei valori spirituali abbandonati. Parlerà al marito con onestà e franchezza. È stato un peccato della carne, che non ha lasciato traccia nel suo spirito. Spera, forte mente, che lui comprenda e l'aiuti; che, dalla sua amara esperienza, la in unione possa trovare nuova linfa per un amore più completo e più grande.

Il presente duplicato di NULLA OSTA concerno il titolo della pellicola è stato autorizzato a tutti i fini di carattere culturale e scientifico. Il presente duplicato di NULLA OSTA concerno il titolo della pellicola è stato autorizzato a tutti i fini di carattere culturale e scientifico. Il presente duplicato di NULLA OSTA concerno il titolo della pellicola è stato autorizzato a tutti i fini di carattere culturale e scientifico.

Il presente duplicato di NULLA OSTA concerno il titolo della pellicola è stato autorizzato a tutti i fini di carattere culturale e scientifico. Il presente duplicato di NULLA OSTA concerno il titolo della pellicola è stato autorizzato a tutti i fini di carattere culturale e scientifico. Il presente duplicato di NULLA OSTA concerno il titolo della pellicola è stato autorizzato a tutti i fini di carattere culturale e scientifico.

EURCINE
S. P. L.
Via Vicenza, 38 - Roma

Lista dialoghi italiani del film:

"PECCATO CARNALE" (La Revelation)
